



Welcome to **Royal Bay**



**English / Polskie / Română / Български / Lietuvių
Latvijas / Русский / Український**

Accommodation Handbook

Rules / Zasady / Reguli / Правила / Taisyklės / Noteikumi / Общие Правила / Правила

You must keep your accommodation clean and tidy at all times.

Musisz utrzymywać swoje miejsce zakwaterowania w czystości i porządku przez cały czas.

Trebuie să păstrați locuința curată și ordonată în orice moment.

Винаги трябва да поддържате мястото където сте настанени чисто и подредено.

Jūs turite išlaikyti savo būstą švarų ir tvarkingą visą laiką.

Jums ir jāuztur majoklis tīrs un kārtīgs visu laiku.

Вы должны всегда содержать свое жилье в чистоте и порядке.

Ви повинні постійно утримувати своє житло в чистоті і порядку.

Do not tamper with, or cover, smoke, heat or CO detectors.

Nie modyfikuj ani nie zakrywaj czujników dymu, ciepła i czadu.

Nu manipulați sau acoperiți, detectoarele de fum, căldură sau monoxid de carbon.

Никогa и по никакъв случай не пипайте или изключвайте противопожарните аларми.

Negadinkite ir neuždenkite, dūmų ir CO detektorių.

Gāzes, dūmu un karstuma detektorus nedrīkst nekādi bojāt, aplāt vai atvienot.

Не трогайте и не закрывайте детекторы дыма, тепла или углекислого газа.

Не чіпайте і не закривайте датчики диму, тепла або СО.

Do not damage the accommodation.

Nie uszkodzaj miejsca zakwaterowania.

Nu deteriorați unitatea de cazare.

Не причинявайте щети.

Negadinkite būsto.

Nebojājiet mājokli.

Не причиняйте преднамеренный ущерб вашему жилью.

Не завдавайте шкоди Вашо житлу.

Do not make any changes to the accommodation.

Nie dokonuj żadnych zmian w zakwaterowaniu.

Nu efectuați modificări la cazare.

Не правете размествания.

Nekeiskite būsto taisyklių.

Neveiciet nekādas izmaiņas Jūsu mājoklī.

Не вносите никаких изменений в планировке жилых помещений.

Не вносьте жодних змін в умови проживання.

Do not keep any dangerous or flammable materials in or around the accommodation.

Nie przechowuj żadnych łatwopalnych materiałów w miejscu swojego zakwaterowania lub jego pobliżu.

Nu păstrați materiale periculoase sau inflamabile în sau în jurul unității de cazare.

Не съхранявайте огнеопасни материали.

Nelaikykite jokių pavojingų ar degių medžiagų būste ar aplink jį.

Mājoklī vai tā apkārtnē, nedrīkst turēt bīstamus, viegli uzliesmojošus materiālus vai šķidrumus.

Не храните никаких опасных или легковоспламеняющихся материалов в помещении или возле него.

Не зберігайте небезпечні або легкозаймисті матеріали в приміщенні або навколо нього.

Do not make repairs yourself.

Nie dokonuj żadnych napraw samodzielnie.

Nu faceți singur reparații.

Не правете ремонти сами.

Nedarykite remonto patys.

Paši neveiciet nekādus remontdarbus mājoklī.

Не делайте ремонт самостоятельно.

Не робіть ремонт самостійно.

If something is broken or damaged, report it to Pro-Force.

Jeśli coś jest uszkodzone lub zepsute, zgłoś to do Pro-Force.

Dacă ceva este rupt sau deteriorat, raportați-l la Pro-Force.

Ако нещо се повреди, моля уведомете Pro-Force.

Jei kažkas sugedo arba buvo sugadinta, praneškite apie tai Pro-Force.

Ja kas ir salūzis vai bojāts, lūdzu ziņojiet Pro Force.

Если что-то сломано или повреждено, сообщите об этом в местное отделение Pro-Force.

Якщо щось зламане або пошкоджене, повідомте про це в Pro-Force.



Do not cover ventilation.

Nie zakrywaj wentylacji.

Nu acoperiți ventilația.

Не покрывайте вентиляторы или печки с дребзи.

Neuždenkite ventiliacijos.

Ventilācijas nedrīkst būt aizklātas.

Не перекрываете вентиляцию.

Не закрываете вентиляцию.

Keep the accommodation well ventilated.

Utrzymuj dobrą wentylację w pomieszczeniach.

Pāstrāji spažiu de cazare bine ventilat.

Поддержайте мястото винаги проветрено.

Laikykite būstą gerai išvėdinatą.

Mājokli ir regulāri jāvēdina.

Держите помещение хорошо проветриваемым.

Забезпечуйте гарну вентиляцію приміщення.



Do not daisy chain extension leads.

Nie łącz przedłużaczy w łańcuchy.

Nu conectati alte cabluri la prelungitoarele electrice.

Не включвайте разклонителни кутии в други кутии.

Negalima sujungti keletos elektros prailgintojų į vieną vietą.

Pagarinātājus nedrīkst savienot un saslēgt vienu otrā.

Не перегружайте электросеть подключением многочисленных электрических удлинителей к единичной розетке.

Уникайте підключення подовжувачів до електричної мережі.

Do not put food or fat down sinks or toilets.

Nie spłukuj odpadków jedzenia lub tłuszczu w zlewach czy toaletach.

Nu aruncati alimente sau grăsimi în chiuvete sau toalete.

Не хвърляйте храна в мивките или в тоалетните.

Nemeskite maisto ar riebalų į kriauklę ar tualetą.

Taukus un ēdienu nedrīkst liet, mest izlietnēs vai podā.

Не смывайте еду или жир в раковины или туалеты.

Не викидайте їжу та жир в раковину або унітаз.

Do not put wet wipes down toilets.

Nie spłukuj chusteczek nawilżonych w toalecie.

Nu aruncati șervețele umede în toalete.

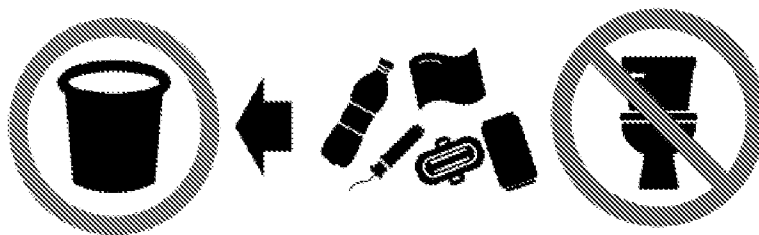
Не пускайте мокри кърпички в тоалетните.

Nemeskite drėgnų servetėlių į tualetą.

Mitrās salvetes nedrīkst mest toaletes podā.

Не бросайте влажные салфетки в унитазы.

Не викидайте вологі серветки в унітаз.



Do not sublet the accommodation.

Nie wynajmuj swojego zakwaterowania osobom trzecim.

Nu subînchiriați unitatea de cazare.

Не отдавайте под наем вашето помещение на други хора.

Negalima perleisti būsto kitiems gyventojams.

Mājokli nedrīkst izīrēt vēl kādam citam.

Не сдавайте жилье в субаренду.

Не здавайте житло в суборенду.

Do not carry out business activities in the accommodation.

Nie prowadź żadnych działalności gospodarczej/handlowej w miejscu swojego zakwaterowania.

Nu desfășurați activități de afaceri în cazare.

Не ползвайте жилището си за бизнес цели.

Nevykdykite verslo veiklos apgyvendinimo įstaigoje.

Nedrīkst piedalīties vai realizēt jebkādas biznesa aktivitātes.

Не занимайтесь предпринимательской деятельностью по месту жительства.

Не використовуйте приміщення для будь-якого додатково заробітку.

Do not keep pets in the accommodation.

Nie trzymaj zwierząt w miejscu zakwaterowania.

Nu țineti animale de companie în unitatea de cazare.

Нямате право да имате домашни любимци в жилището си.

Nelaikykite naminių gyvūnėlių apgyvendinimo įstaigoje.

Mājoklī nedrīkst turēt mājdzīvniekus.

Не держите домашних животных.

Не тримайте домашніх тварин в приміщенні.

Children under the age of 18 are not permitted on site.

Dzieci i młodzież poniżej 18-tego roku życia nie mogą przebywać na terenie całego zakwaterowania.

Copiii cu vârsta sub 18 ani nu sunt permisi în interiorul unitatii de cazare.

Лица под 18 годишна възраст нямат право да отседат в обектите на настаняване.

Vaikai iki 18 metų amžiaus apgyvendinimo įstaigoje nepriimami.

Bēmiem, kas jaunāki par 18 gadiem, nav atļauts atrasties teritorijā.

Дети в возрасте до 18 лет не допускаются на территорию местожительства.

Діти до 18 років не допускаються на територію проживання.

Any items that breach rules will be confiscated.

Wszystkie przedmioty naruszające przepisy będą skonfiskowane.

Orice obiect care încalcă regulile acomodatiei va fi confiscat.

Всички предмети които нарушават правилата и разпоредбите на обекта ще бъдат конфискувани.

Visi dalykai, kurie pažeidžia taisykles, bus konfiskuoti.

Jebkādi priekšmeti, ar kuriem tiem pārkāpti noteikumi, tiks konfiscēti.

Любые предметы или вещи, принесенные в нарушение правил, будут конфискованы.

Будь-які предмети, що порушують правила, будуть конфісковані.

No smoking inside the accommodation.

W karawanie obowiązuje całkowity zakaz palenia.

Se interzice fumatul în interiorul unității de cazare.

Пушенето в мястото за настаняване е забранено.

Apgyvendinimo įstaigoje nerūkoma.

Mājokļa iekšienē nav atļauts smēķēt.

Курение в жилых помещениях запрещено.

Курити всередині приміщення заборонено.



Requirements / Wymagania / Cerinte / Изисквания / Reikalavimai / Prasības / Требования / Вимоги

Pro-Force has a zero tolerance policy on any instance of violence, bullying, aggressive or racist behaviour. Any immoral or illegal behaviour, including use of drugs, possession of weapons or any other unsuitable behaviour is not tolerated. Illegal activity will be reported to the authorities. Breach of these rules will result in warnings, and may result in eviction.

Pro-Force ma politykę zerowej tolerancji dla wszelkich przypadków przemocy, zastraszania, agresywnych lub rasistowskich zachowań. Jakiegokolwiek niemoralne lub nielegalne zachowanie, w tym używanie narkotyków, posiadanie broni lub inne nieodpowiednie zachowanie, nie jest tolerowane. Nielegalne działania zostaną zgłoszone władzom. Naruszenie tych zasad wywoła postępowanie dyscyplinarne i może skutkować eksmisją.

Pro-Force are o politică a companiei de toleranță zero în orice caz de violență, hartuire, comportament agresiv sau rasist. Orice comportament imoral sau ilegal, inclusiv consumul de droguri, deținerea de arme sau orice alt comportament inadecvat nu este tolerat. Orice activitate ilegală va fi raportată autorităților. Încălcarea acestor reguli va duce la avertismente și poate duce la evacuare voastră din unitatea de cazare.

Pro-Force не толерира прояви на насилие, обиди, агресия или расизъм. Поведение извън морала или закона като използване на наркотици, притежание на оръжие или друго подобно неприемливо държане няма да се толерира. Нелегални цели и занимания се докладват на съответните власти. Нарушаването на правила се наказва с предупреждение или с отстраняване от обекта на настаняване.

Pro-Force visiškai netoleruoja bet kokio smurto, patyčių, agresyvaus ar rasistinio elgesio. Netoleruojamas bet koks amoralus ar neteisėtas elgesys, įskaitant narkotikų vartojimą, ginklų laikymą ar bet koki kitą netinkamą elgesį. Apie neteisėtą veiklą pranešama valdžios institucijoms. Pažeidus šias taisykles bus duodamas įspėjimas, arba gresia išskeldinimas.

Pro-Force ir nulles tolerance pret jebkada veida vardarbību, iebiedēšanu, agresīvu un rasistisku uzvedību. Jebkada amorāla, likumu pārkāpjoša uzvedība kā narkotiku lietošana, ieroču glabāšana vai kāda cita nepiemērota uzvedība netiks atļauta. Nelegālas aktivitātes tiks ziņotas varas iestādēm. Noteikumu pārkāpšana tiks disciplināri sodīta ar brīdinājumiem, kas var novest pie izlikšanas no mājokļa.

Pro-Force придерживается политики нулевой толерантности в отношении любого случая насилия, запугивания, агрессивного или расистского поведения. Любое аморальное или незаконное поведение, включая употребление наркотиков, владение оружием или любое другое неподобающее поведение, недопустимо. О незаконной деятельности будет сообщено властям. Нарушение этих правил приведет к предупреждениям и может привести к принудительному выселению.

Pro-Force дотримується політики абсолютної нетерпимості до будь-яких випадків насильства, знущань, агресивної або расистської поведінки. Будь-яка аморальна чи незаконна поведінка, включаючи вживання наркотиків, зберігання зброї і так далі, є неприпустимою. Про незаконну діяльність буде повідомлено відповідним органам влади. Результатом порушення цих правил буде попередження і може привести до виселення.



Visitors / Odwiedzający / Vizitatori / Посещения / Lankytojai / Ciemiņi / Посетители / Відвідувачі

Visitors are only allowed during the day, and must leave site by 22:00. They are not permitted to stay overnight. Remember, you are responsible for the actions of all your visitors, and if they break or damage something, you will be held responsible for it.

Odwiedzający mogą przebywać na terenie campsite tylko w ciągu dnia i muszą opuścić teren do godziny 22:00. Nie wolno im nocować. Pamiętaj, że jesteś odpowiedzialny za wszystkich swoich gości, a jeśli coś zepsują lub uszkodzą, zostaniesz za to pociągnięty do odpowiedzialności.

Vizitatorii sunt permisi numai în timpul zilei și trebuie să părăsească unitatea de cazare până la ora 22:00. Nu li se permite să rămână peste noapte. Amintiți-vă, sunteți responsabili pentru acțiunile tuturor vizitatorilor dumneavoastră și dacă aceștia sparg sau deteriorează ceva, veți fi responsabil pentru toate acțiunile lor.

Посещения на външни лица са позволени само през деня и най-късно до 10 вечерта. Външни лица не могат да останат за през нощта. Напомняме ви, че ако някой посетител счупи или повреди нещо, вие ще сте отговорни за щетата.

Lankytojai gali lankyti tik dienos metu ir turi išvykti iki 22:00. Jiems neleidžiama nakvoti. Atminkite, kad esate atsakingas už visų savo lankytojų veiksmus, o jei jie ką nors sulaužys arba sugadins, už tai būsite atsakingi jūs.

Ciemiņi ir atļauti tikai pa dienu un tikai līdz plkst 22.00. Nevienam viesim nav atļauts nakšņot Pro Force mājokļos. Atceries, ka jūs esi atbildīgs par savu viesu uzvedību un ja viņi kaut ko bojā vai salauž, tad Jūs būsit par to atbildīgs.

Посетители допускаются только в течение дня и должны покинуть территорию до 22:00. Им не разрешается оставаться на ночь. Помните, что вы несете ответственность за действия всех ваших посетителей, и если они что-то ломают или повредят, вы будете нести ответственность за это.

Відвідувачі допускаються тільки протягом дня і повинні покинути територію до 22:00. Їм не дозволяється залишатися на ніч. Пам'ятайте, що ви несете відповідальність за дії всіх відвідувачів, і якщо вони щось зламують або пошкоджують, саме ви будете відповідальними за це.

Damage reporting / Zgłaszanie uszkodzeń / Raportarea daunelor / Докладване на щети / Pranešimas apie žalą / Bojājumu Ziņošana / О Повреждениях / Звітність про пошкодження

If you notice any damage or issues with your accommodation, you must report it to Pro-Force immediately. You can visit the office, call us, or speak to your on-site coordinator.

Jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia lub problemy z zakwaterowaniem, musisz natychmiast zgłosić to Pro-Force. Możesz odwiedzić biuro, zadzwonić do nas lub porozmawiać z koordynatorem na miejscu.

Dacă observați daune sau probleme legate de cazare, trebuie să le raportați imediat la Pro-Force. Puteți să veniți la biroul nostru, să ne sunați sau să discutați cu Managerul/Coordonatorul dumneavoastră la fața locului.

Ако забележите повреди или щети във вашето място за настаняване, трябва да докладвате директно на Про-Форс. Можете да се обадите по телефона, да посетите офиса ни или да приказвате с някой от координаторите на агенцията.

Jei pastebēsite kokiā nors žalā ar problēmā savo būstē, turite pranešti apie tai Pro-Force nedelsiant. Galite apsilankyti biure, paskambinti mums arba pasikalbėti su savo koordinatoriumi.

Ja Jūs pamanat, ka jūsu mājoklī kaut kas ir sabojājies vai saplīsis, tad nekavējoties ir jāziņo Pro Force. Jūs to varat izdarīt pie jūsu koordinātorā vai arī atnākt un ziņot ofisā.

Если Вы заметите какие-либо повреждения или проблемы с вашим жильем, Вы должны немедленно сообщить об этом в Про-Форс. Вы можете посетить офис, позвонить нам или поговорить с вашим координатором на месте.

Якщо ви помітили будь-які пошкодження або проблеми з вашим житлом, ви повинні негайно повідомити про це в Pro-Force. Ви можете відвідати офіс, зателефонувати нам або поговорити зі своїм координатором на місці.

**Fire Safety / Bezpieczeństwo Przeciwpożarowe / Siguranța Privind Incendiile / Пожарна
безопасность / Priešgaisrinė sauga / Ugunsdrošība / Пожарная Безопасность / Пожежна безпека**

Fire evacuation procedures are displayed in all shared areas, site notice boards and at fire points. Please ensure you read this, and are familiar with what to do in the event of a fire. The identity of the on-site fire marshal is available via site notice boards.

Procedury ewakuacji w przypadku pożaru są umieszczone we wszystkich pomieszczeniach komunalnych, na tablicach ogłoszeń oraz na terenie campsite i w punktach pożarowych. Upewnij się, że zapoznasz się z tymi zasadami i wiesz, co robić w przypadku pożaru. Szczegóły dotyczące kto jest inspektorem pożarowym na miejscu jest dostępna na tablicach ogłoszeń.

Procedurile de evacuare în caz de incendiu sunt afișate în toate zonele comune, panourile de anunțuri ale unitatii de cazare și în punctele semnelor de incendiu. Vă rugăm să vă asigurați că ați citit aceste informații și să fiți familiarizați cu ce trebuie să faceți în caz de incendiu. Identitatea agentului de pompieri (fire marshal) din interiorul unitatii de cazare poate fi regasita pe toate panourile de anunțuri.

Стъпките за евакуация при пожар са описани и споделени в общите части на помещенията и на таблата за информация. Моля прочетете тази информация и запомнете какво трябва да правите в случай на пожар. Името на човекът отговорен при пожари и който може да ви даде повече информация за безопасността можете да намерите на информационното табло.

Priešgaisrinės evakuacijos procedūros rodomos visose viešuosiose vietose, skelbimų lentose ir gaisro surinkimo vietose. Prašome gerai įsiminti, ką daryti gaisro atveju. Gaisro maršalo tapatybė yra nurodyta skelbimų lentoje.

Evakuācijas procedūras, ugunsgrēka situācijas, ir atrodamas visās koplietošanas telpās uz informācijas dēļiem. Uz visiem informācijas dēļiem ir atbīdīgās ugunsdrošības personas vārds.

Процедуры пожарной эвакуации отображаются во всех зонах общего пользования, на досках объявлений и в пунктах сосредоточения противопожарного инвентаря. Личность дежурного пожарного можно узнать на досках объявлений на территории проживания.

Процедури евакуації при пожежі зображені у всіх місцях загального користування, на дошках оголошень і на пожежних точках. Переконайтеся, що ви ознайомлені з ними і знаєте, що робити у випадку виникнення пожежі. Особистість місцевого пожежного маршала можна дізнатися на дошках оголошень.



Fire Drills / Alarmy przeciwpożarowe / Exerciții de simulare a unui incendiu / Противопожарно обучение / Mokymai gaisro atvejui / Uguns Evakuācija / Пожарные Учения / Учбові заняття з пожежної безпеки

Fire drills take place four times per year. You must ensure you complete the fire drill and follow all instructions provided by the on-site fire marshal.

Alarmy przeciwpożarowe odbywają się cztery razy w roku. Jeśli przebywasz w tym czasie na terenie campsite'u ćwiczenie przeciwpożarowe i postępujesz zgodnie ze wszystkimi instrukcjami przekazanymi przez lokalnego strażnika.

Exercițiile de simulare a unui incendiu au loc de patru ori pe an. Trebuie să vă asigurați ca urmați toate instrucțiunile transmise de către agentul de pompieri din interiorul unitatii de cazare.

Противопожарни обучения се провеждат четири пъти в годината. Трябва да преминете тези обучения и да следвате инструкциите дадени от отговорника, водещ курса.

Mokymai gaisro atvejui vyksta keturis kartus per metus. Jūs turite užtikrinti, kad supratote gaisro atvejo mokymus ir laikytis visų gaisro maršalo duodamų nurodymų.

Uguns evakuācija notiek 4 reizes gadā. Jums ir jānodrošina, ka izpildat evakuāciju un izpildiet visas ungundrošības galvenās personas instrukcijas.

Пожарные учения проводятся четыре раза в год. Вы должны убедиться, что прошли противопожарную подготовку и следуете всем инструкциям, предоставленным дежурным пожарным на месте.

Протипожежні навчання проводяться чотири рази на рік. Ви повинні переконатися, що пройшли навчання з пожежної безпеки та дотримуетесь всіх інструкцій, наданих місцевим начальником пожежної охорони.

First Aid / Pierwsza pomoc / Primul ajutor / Първа помощ / Pirmoji pagalba / Pirmā Palīdzība / Первая Медицинская Помощь / Перша медична допомога

The identity of your first aider and the location of first aid kits is available via site notice boards.

Szczegóły dotyczące osoby upoważnionej do udzielania pierwszej pomocy w miejscu Twojego zakwaterowania umieszczone są na tablicy z ogłoszeniami.

Identitatea primului ajutor (first aider) și locația truselor de prim ajutor sunt disponibile prin intermediul panourilor de anunțuri din interiorul unitatii de cazare.

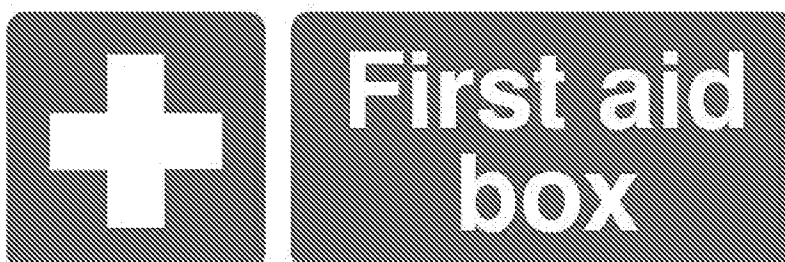
На информационното табло можете да намерите името на отговорника за първа помощ както и за това къде можете да намерите мобилни аптечки.

Jeigu reikia pirmosios pagalbos, prašome kreiptis į bendruomenės sveikatos specialistą. Jo tapatybė ir pirmosios pagalbos rinkinių vietos yra skelbiamos skelbimų lentose.

Informāciju par pirmās palīdzības komplektu atrašanās vietu un pirmās palīdzības sniedzēju, jūs varat atrast uz informācijas dēļa.

Личность человека, обученного правилам оказания первой помощи и местонахождение аптечек первой помощи можно узнать на досках объявлений на территории караван парка.

Інформацію про особу, яка має надати вам першу допомогу, і місцезнаходження аптечок можна дізнатися на дошках оголошень.



Accidents / Wypadki / Accidente / Инциденты / Nelaimingi atsitikimai / Negadījumi / Несчастные Случаи / Нещасні випадки

If you have any accident on site, ensure you receive treatment as is required. Call 999 for emergency medical care, or speak to your on-site first aider, if you need first aid. Please ensure all accidents are reported to your on-site coordinator and an accident report is completed.

Jeżeli ulegniesz wypadkowi, upewnij się, że udzielono Ci odpowiedniej pomocy. Zadzwoń na 999 je zgłosić się do osoby upoważnionej do udzielania pierwszej pomocy w miejscu swojego zakwaterowania.

Dacă aveți vreun accident la acomodatie, asigurați-vă că primiți tratamentul după cum este necesar. Sunați la 999 pentru asistență medicală de urgență sau discutați cu primul ajutor (first aider) din interiorul acomodatiei, dacă aveți nevoie de prim ajutor. Vă rugăm să vă asigurați că toate accidentele sunt raportate Managerului/Coordonatorului dumneavoastră și că formularul raportului de accidente este completat.

Ако получите инцидент в жилищните помещения трябва да сте сигурни, че сте получили правилно лечение. Ако е необходимо говорете с отговорното лице за спешна помощ в обекта на настаняване или се обадете на 999. Винаги трябва да уведомите отговорника на общежитието/ каравани за инцидента ви и да попълнете доклад за инцидента.

Jei patyrėte nelaimingą atsitikimą, įsitikinkite, kad jums bus taikomas toks gydymas, kokio reikia. Skambinkite 999 jei reikia skubios medicininės pagalbos, arba susisiekite su savo bendruomenės sveikatos specialistu. Įsitikinkite, kad apie visus nelaimingus atsitikimus pranešama jūsų koordinatoriui ir yra užpildoma nelaimingų atsitikimų ataskaita.

Ja jums ir noticis kāds negadījums, tad lūdzu pārliecinieties, lai jums tiek sniegta nepieciešamā palīdzība. Ārkārtas gadījuma zvaniet 999 ātrajai palīdzībai vai jautājiēt pirmās palīdzības sniedzējiem.

Par visiem negadījumiem ir jāziņo savam koordinātoram, kurs aizpildīs negadījuma ziņojumu

Если с вами произошел несчастный случай по месту жительства, убедитесь, что вы получаете необходимую помощь. Позвоните по телефону 999 для получения неотложной медицинской помощи или обратитесь к лицу, обученному правилам оказания первой помощи. Пожалуйста, убедитесь, что все несчастные случаи сообщаются вашему координатору на месте и отчет о несчастном случае заполняется.

Якщо з вами стався нещасний випадок на місці, переконайтеся що ви отримали необхідне лікування. Зателефонуйте за номером 999 для отримання невідкладної медичної допомоги або поговоріть зі своїм лікарем на місці, якщо вам потрібна перша допомога. Будь ласка, переконайтеся, що вашому координатору на фермі повідомлено про нещасний випадок, а також складено звіт про нещасний випадок.

Emergency contacts / Awaryjne numery kontaktowe / Numere de telefon de urgență / Телефони за спешна връзка / Avariniai kontaktai / Ārkartas numuri / Чрезвычайные Происшествия / Контакти для екстрених випадків

- Fire / Straž požarna / Incendiu / Пожар / Gaisras / Ugunsdzēsēji / Пожарная служба / Пожежна служба: 999
- Medical / Karetka / Spital / Лекарска помощ / Medicina / Ātrā palīdzība / Скорая помощь / Швидка допомога: 999
- Police / Policija / Poliġie / Полиция / Policija / Policija / Полиция / Поліція: 999

For non-emergency situations, you can call the 111 service for medical support, and 101 for the police service.

W przypadkach nieawaryjnych możesz zadzwonić na 111 by uzyskać pomoc medyczną, lub 101 ze zgłoszeniem na policję.

Pentru situații care nu sunt de urgență, puteți apela serviciul 111 pentru asistență medicală și 101 pentru poliție.

За неспешни случаи, можете да позвъните на 111 за лекарска помощ или 101 на полиция.

Dēl neskubios medicininės pagalbos galite skambinti 111, o policijai – 101.

Ne ārkārtas situācijās jūs varat zvanīt uz numuru 111, kur sniegs medicīnas padomu vai 101 policijai.

При неэкстренных ситуациях вы можете позвонить в службу 111 для медицинской поддержки и 101 для полицейской службы.

В не екстрених випадках ви можете зателефонувати в службу медичної підтримки 111 і в службу поліції 101.

Kitchen Safety / Bezpieczeństwo w kuchni / Siguranța în bucătărie / Безопасность в кухне / Sauga virtuvėje / Drošība Virtuvē / Меры Безопасности на Кухне / Безпека на кухні

Remember to be safe in the kitchen, and do not leave cooking unattended. Keep flammable materials away from sources of ignition, and turn off gas supply after use. Be careful when using knives, and do not cross contaminate food. Keep your chilled items in the fridge, and do not re-freeze defrosted food. Always ensure your food is thoroughly cooked. If you have any issues with using your cooking equipment, speak to a Pro-Force staff member who will be able to help you.

Pamiętaj o zasadach bezpieczeństwa podczas korzystania z kuchni, nie zostawiaj gotowania bez nadzoru. Materiały atwopalne trzymaj z dala od źródeł zapłonu i zawsze wyłącz urządzenia gazowe po zakończeniu korzystania z nich. Jeśli masz jakieś kłopoty z używaniem sprzętu do gotowania porozmawiaj z pracownikiem Pro-Force.

Nu uitați să fiți în siguranță în bucătărie și să nu lăsați gătitul nesupravegheat. Păstrați materialele inflamabile la distanță de sursele de aprindere și opriți alimentarea cu gaz după utilizarea aragazului. Aveți grijă când utilizați cuțite și nu contaminați alimentele. Păstrați mancarea gătită în frigider și nu înghețați din nou alimentele decongelate. Asigurați-vă întotdeauna că mâncarea este gătită bine. Dacă aveți probleme cu utilizarea echipamentului dumneavoastră de gătit, discutați cu un membru al personalului Pro-Force care vă va putea ajuta.

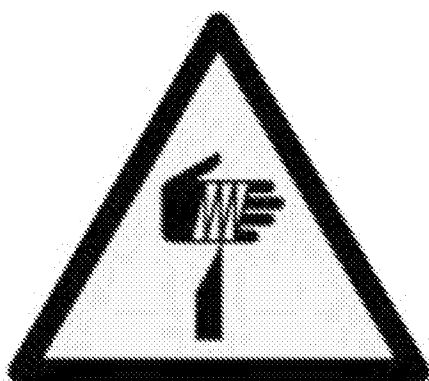
Не забравяйте, че не трябва да оставяте включени готварски печки без надзор. Дръжте настрана лесно запалващи се материали от огъня. Бъдете внимателни когато ползвате ножове. Дръжте студените продукти в хладилниците, не замразявайте размразени храни. Проверявайте дали храната ви е добре сготвена. Ако имате проблеми или не знаете как да ползвате някои от кухненските принадлежности, говорете с отговорник на Про-Форс който ще може да ви помогне.

Nepamirškite būti saugūs virtuvėje, nepalikite gaminamo maisto be priežiūros. Laikykite degias medžiagas atokiau nuo ugnies šaltinių ir po naudojimo išjunkite dujas. Būkite atsargūs, kai naudojate peiliu. Atšaldytus maisto produktus laikykite šaldytuve ir pakartotinai neužšaldykite. Visada įsitinkinkite, kad jūsų maistas yra kruopščiai išvirtas. Jei turite kokių nors problemų su virimo įranga, pasitarkite su Pro-Force atstovu, kuris galės jums padėti.

Atceraties par drošību virtuvē un nekad neatstājiēt gatavošanu bez uzraudzības. Degošos priekšmetus turiet tālāk no iespējamiem aizdegšanas avotiem un izslēgt gāzi pēc gatavošanas. Esiet uzmanīgi lietojot nažus un nejauciet jēlus produktus ar gataviem. Produktiem, kam nepieciešams vēsums, turiet ledusskapī un nesaldejiēt vēlreiz jau atsaldētus produktus. Vienmēr pārliecinieties, ka jūsu ēdiens ir pagatavots līdz galam. Ja jums ir kādas problēmas ar gatavošanas ierīcēm, tad lūdzu vērsieties pie Pro Force pārstāvja, kurš spēs jums palīdzēt.

Не забывайте о соблюдении мер безопасности на кухне и не оставляйте приготовление пищи без присмотра. Храните легковоспламеняющиеся материалы вдали от источников тепла и отключайте подачу газа после окончания приготовления пищи. Будьте осторожны при использовании ножей и не допускайте перекрестного загрязнения во время процесса приготовления еды. Храните охлажденные продукты в холодильнике и не замораживайте размороженные продукты повторно. Всегда следите за тем, чтобы ваша еда была тщательно приготовлена. Если у вас возникли какие-либо проблемы с использованием вашего кухонного оборудования, поговорите с сотрудником Pro-Force, который сможет вам помочь.

Пам'ятайте про безпеку на кухні і не залишайте їжу під час готування без нагляду. Тримайте легкозаймисті матеріали подалі від джерела займання і відключіть подачу газу після використання. Будьте обережні при використанні ножів і не допускайте перехресного забруднення їжі. Зберігайте охолоджені продукти в холодильнику і не заморожуйте розморожені продукти повторно. Завжди перевіряйте, щоб їжа була ретельно приготовлена. Якщо у вас виникнуть проблеми з використанням кухонного обладнання, зверніться до співробітника Pro-Force, який зможе вам допомогти.



Caution
Sharp blades

Bathroom Safety / Bezpieczeństwo w łazience / Siguranță în Baie / Безопасност в бани и тоалетни / Vonios Kambario Sauga / Drošība Mazgāšanas Telpās / Меры Безопасности в Ванной Комнате / Безпека у ванній кімнаті

Do not block your vents and keep your bathrooms well ventilated. If you spill water, clean it up, and always use any products as per the instructions. Remember, do not drink water marked "not drinking water". It's important to keep clean and hygienic for work, so please take regular showers or baths, brush your teeth twice a day, and keep your nails short and tidy. Remember to wash your hair as well, and regularly wash your hands.

Nie blokuj otworów wentylacyjnych i dbaj o dobrą wentylację łazienek. Jeśli rozlejesz wodę, wyczyść ją i zawsze używaj produktów zgodnie z instrukcją. Pamiętaj, nie pij wody z napisem „nie do picia”. Ważne jest, aby zachować czystość i higienę w pracy, dlatego należy brać regularne prysznice lub kąpiele, myć zęby dwa razy dziennie i dbać o krótkie i schludne paznokcie. Pamiętaj, aby myć również włosy i regularnie myć ręce.

Nu blocați orificiile de ventilare și păstrați-vă băile bine aerisite. Dacă vărsați apă, curățați-o/strangeti-o și folosiți întotdeauna produse conform instrucțiunilor. Nu uitați, nu beți apă din locurile cu semnul „apa nepotabila”. Este important să vă mențineți curat și igienic la locul de muncă, așa că vă rugăm să faceți dușuri regulate, să vă spălați dinții de două ori pe zi și să vă păstrați unghiile scurte și curate. Nu uitați să vă spălați părul și să vă spălați regulat pe mâini.

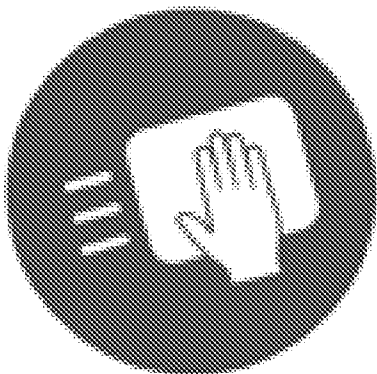
Никога не запушвайте вентилаторите в баните/ тоалетните и ги поддържайте добре проветрени. Ако разсипете вода, подсушете. Не пийте вода ако е обозначено че водата не е питейна. Важно е да бъдете чисти и да имате добра хигиена за работа, така че къпете се редовно, бръснете се и мийте зъбите си два пъти на ден. Поддържайте ноктите си къси и чисти. Мийте косата и ръцете си редовно.

Neužblokuokite ventiliacijas angū ir laikykite vonios kambarį gerai išvėdintą. Jei išpilsite vandenį, išvalykite jį. Visus produktus naudokite pagal instrukcijas. Atminkite, kad negalima gerkiti vandens, pažymėto "ne geriamas vanduo" ženklų. Prašome nepamiršti asmeninės higienos ir reguliariai praustis po dušu ar vonioje, plauti galvą, du kartus per dieną valyti dantis ir trumpai kirpti nagus. Rankas reikia plauti reguliariai.

Mazgāšanas telpas ir labi jāvēdina un Ventilācijas nedrīkst aizklāt. Ja esat izlējis ūdeni, tad jums pašam tas ir arī jāaslauc, lietojot jebkādus produktus, sekojiet lietošanas instrukcijām. Atcerieties nedzert ūdeni ja ir zīme "Not Drinking Water". Ir ļoti svarīgi būt tīriem un higiēniskiem darbā, tāpēc jums ir regulāras dušas vai vannas, mazgāt zobus divreiz dienā un uzturēt nagus tīrus un īsus. Atcerieties mazgāt arī matus un regulāri mazgāt rokas.

Не закрывайте вентиляционные отверстия и держите ванные комнаты хорошо проветриваемыми. Если вы пролили воду, вытрите ее и всегда используйте чистящие продукты или средства личной гигиены в соответствии с инструкциями. Помните, Не пейте воду с пометкой "Not Drinking Water". Важно поддерживать чистоту и гигиену на работе, поэтому, пожалуйста, регулярно принимайте душ или ванну, чистите зубы два раза в день и держите ногти короткими и аккуратными. Не забывайте мыть голову, а также регулярно мыть руки.

Не закривайте вентиляційні отвори і добре провітрюйте ванні кімнати. Якщо ви пролили воду, обов'язково витріть її і завжди використовуйте будь-які продукти відповідно до інструкції. Пам'ятайте, не пийте воду з позначкою «Не питна вода». Під час роботи важливо підтримувати чистоту і гігієну, тому регулярно приймайте душ або ванну, чистіть зуби два рази на день і тримайте нігті короткими і охайними. Не забувайте також мити голову і регулярно мити руки.



**Please wipe down
the equipment
before and after use**

Laundry Safety / Bezpieczeństwo w Pralni / Siguranță în Spalatoria De Rufe / Безопасност в пералните помещения / Skalbimo Kambario Sauga / Drošība Veļas Mazgātuvē / Меры Безопасности при Стирке Вещей / Безпека у пральній кімнаті

Always use the machines as instructed, as well as using the correct programmes. Do not overfill machines, and use the correct detergent. Do not put shoes in washing machines. Tumble driers are for clean clothes only. If you do not know how to use the machines, speak to a Pro-Force staff member who will be able to show you.

Zawsze używaj pralek zgodnie z instrukcją i wybierając odpowiedni program piorący. Nie przepełniaj pralek i zawsze używaj odpowiednich środków piorących. Nie wkładaj obuwia do pralek. Suszarki mogą być tylko do odzieży już wypranej. Jeśli nie jesteś pewien jak używać maszyn, poproś pracownika Pro-Force o wytłumaczenie instrukcji.

Utilizați întotdeauna mașinile de spalat conform instrucțiunilor, folosiți programele de spalare corespunzătoare. Nu umpleți excesiv mașinile și utilizați detergentul corect. Nu puneți încălțăminte în mașinile de spălat. Uscătoarele de rufe electrice sunt destinate numai hainelor curate. Dacă nu știți cum să folosiți mașinile de spalat/uscatoarele de rufe, discutați cu un membru al personalului Pro-Force și vă va putea arăta.

Винаги четете инструкциите за ползване на пералните. Не препълвайте пералните машини и ползвайте правилните перилни препарати и на правилна програма. Не перете обувки в пералните. Сушилните са само за чисти и изпрани дрехи. Ако не знаете как да ползвате пералните или сушилните, моля говорете с представител на Про-Форс който ще може да ви помогне и разясни ползването им.

Skalbimo mašinas visada naudokite taip kaip nurodyta, naudokite tinkamas programas. Neperpildykite mašinų ir naudokite tinkamą ploviklį. Nedėkite batų į skalbimo mašinas. Būgninės džiovyklės skirtos tik švariems drabužiams. Jei nežinote, kaip naudotis mašinomis, pasikalbėkite su "Pro-Force" atstovu, kuris galės jums parodyti.

Vienmēr lietojiet veļas mašinas un žāvētājus kā norādīts instrukcijā kā arī uzstādiat pareizo programmu. Veļas mašīnas nedrīkst pārpildīt un lietojiet tikai piemērotu veļas pulveri. Apavus mazgāt veļas mašīna nedrīkst. Žāvētājs ir paredzēts tikai un vienīgi tīrām drēbēm. Ja jūs nezināt kā lietot veļas mašīnu, tad lūdzu jautājiem Pro Force darbiniekam, kurš jums visu parādīs.

Всегда используйте машины в соответствии с инструкциями, а также с использованием соответствующих программ. Не перегружайте машины и используйте правильное моющее средство. Не кладите обувь в стиральные машины. Сушильные машины предназначены только для чистой одежды. Если вы не знаете, как пользоваться машинами, поговорите с сотрудником Pro-Force, который сможет вам это показать.

Завжди використовуйте пральні машини відповідно до інструкції, а також використовуйте правильні режими прання. Не переповнюйте машину і користуйтеся відповідними миючими засобами. Не можна прати взуття в пральних машинах. Сушарки для білизни призначені тільки для чистого одягу. Якщо ви не знаєте, як користуватися машинами, поговоріть зі співробітником Pro-Force, який зможе вам показати.



Hand Washing / Mycie rąk / Spălarea mâinilor / Миене на ръцете / Rankų plovimas / Roku Mazgāšana / Мытье Рук / Миття рук

Wash hands after using the toilet or bathroom, before and after eating or if they are visibly dirty.

Zawsze myj ręce po skorzystaniu z łazienki lub toalety, przed i po jedzeniu i kiedy są brudne.

Spălați-vă pe mâini după ce ați folosit toaleta sau baia, înainte și după masă sau dacă sunt vizibil murdare.

Мийте ръцете си след ползване на тоалетна, преди и след хранене и винаги когато са мръсни.

Nusiplaukite rankas po tualetu ar vonios kambario naudojimo, prieš valgį ir po jo arba, jei jos yra akivaizdžiai nešvarios.

Rokas ir jāmazgā pēc toaletes vai vannas istabas apmeklējuma kā arī pirms un pēc ēšanas vai arī ja ir redzams, ka rokas ir netīras.

Мойте руки после посещения туалета или ванной комнаты, до и после еды или если они заметно загрязнены.

Мийте руки після відвідування туалету або ванної кімнати, до і після їжі або якщо вони очевидно забруднені.



**Wash your
hands please**

Utilities / Urządzenia / Utilități / Комунални услуги / Komunalinės paslaugos / Komunālie Pakalpojumi / Коммунальные Услуги / Комунальні послуги

Make sure you understand how to access gas and electric on your site. Your on-site coordinator will be able to tell you when this will be received, such as electric cards or gas bottles. Do not tamper with any gas or electrical equipment, if you have problems, speak to your on-site coordinator who will help.

Upewnij się, że wiesz, jak uzyskać dostęp do gazu i energii elektrycznej w swojej karawanie. Przedstawiciel Pro-Force na miejscu będzie mógł udzielić Ci wszystkich informacji, kiedy to wszystko jest uzupełniane, na przykład karty elektryczne lub butle z gazem. Nie manipuluj żadnym sprzętem gazowym ani elektrycznym, jeśli masz problemy, porozmawiaj z koordynatorem na miejscu.

Asigurați-vă că înțelegeți cum puteți să accesați gazul și electricitatea în interiorul unitatii de cazare. Managerul/Coordonatorul dumneavoastră vă va putea spune când o sa primiți cartelele electrice sau buteliile cu gaz. Nu manipulați niciun echipament electric sau de gaz, dacă aveți probleme, discutați cu coordonatorul dumneavoastră, care vă va ajuta.

Преди да ползвате газ или електричество осигурете се че знаете как да го правите. Вашият Про- Форс отговорник ще ви даде информация кога и как се ползват картите за електричество или кога пристигат газовите бутилки. Не се опитвайте да поправяте газови или електрически уреди. Ако имате проблем с тях, говорете с представителя на Про- Форс намиращ се във вашия обект.

Įsitinkite, kad jūs suprantate, kaip veikia dujų ir elektros tiekimas jūsų gyvenamoje vietoje. Negadinkite dujų ar elektros įrangos, o jei turite problemų, kreipkitės į savo koordinatorių, kuris padės.

Pārliecinieties, ka jūs saprotat kā piekļūt gāzei un elektrībai jūsu atrašanās vietā. Jūsu atrašanās vietas koordinātors jums pateiks, kā to iegūt, piemēram kad tiks izsniegta elektrības karte vai gāzes pudeles.

Nekādā gadījumā nemēģiniet pievienot vai atvienot gāzes un elektrības aprīkojumu, ja jums ir kādas problēmas, lūdzu paziņojiet koordinātoram, kurš jums palīdzēs.

Убедитесь, что вы понимаете, как получить доступ к газу и электричеству по месту жительства. Ваш координатор сможет сообщить вам, когда будет доставка, например, электрических карт или газовых баллонов. Не вмешивайтесь в работу газового или электрического оборудования, если у вас возникли проблемы, обратитесь к своему координатору, который поможет вам.

Переконайтеся, що ви знаєте, як отримати доступ до газу та електромережі на своїй ділянці. Координатор на місці розкаже вам, коли він буде отриманий, наприклад, карти на електроенергію або газові балони. Не втручайтесь в газове або електричне обладнання, якщо у вас виникнуть проблеми, поговоріть зі своїм координатором на місці, який допоможе.

PAT testing / Testy PAT / Testarea PAT (aparatur electrice portabile) / Проверка и обезопасяване на електрически уреди / Nešiojamų prietaisų testavimas / Elektro leriču Testēšana / ПЭТ Тестирование / Тестування портативних пристроїв

All portable electrical equipment, including your items, must be safety checked. This is done via a Pro-Force coordinator. You can tell your coordinator that you need a new item checking, and they will complete this for you. Please note, items that do not pass will not be permitted to be kept on site.

Wszystkie przeniesione urządzenia elektryczne, włącznie z Twoimi osobistymi sprzętami muszą być poddane testom PAT. Urządzenia testowane są przez pracownika Pro-Force. Poinformuj nas, gdy masz nowe urządzenie, które musi być przetestowane. Ważne: Urządzenia, które nie przejdą testu pozytywnie, nie będą mogły być przechowywane na terenie zakwaterowania.

Toate echipamentele electrice portabile, inclusiv aparatele dumneavoastră personale (exemplu: televizor, uscator de par, etc.), trebuie verificate pentru siguranța tuturor. Acest lucru se face prin intermediul unui coordonator Pro-Force. Informați coordonatorul când aveți un nou aparat electric pentru a fi verificat, iar membrul echipei Pro-Force va va ajuta cu testarea. Vă rugăm să rețineți că articolele care nu trec testarea nu vor putea fi păstrate la cazare.

Всички електрически уреди, включително и вашите лични, трябва да бъдат проверени и обезопасени от представител на Про- Форс. Винаги трябва да уведомите представителя на агенцията че имате нов уред а той ще направи проверката на уреда. Имайте предвид че ако има уред който не е минал теста, ще трябва да бъде премахнат от обекта.

Visa nešiojama elektros įranga, įskaitant jūsų daiktus, turi būti patikrinta. Tai daro Pro-Force koordinatorius. Galite pasakyti koordinatoriui, kada jums reikia patikrinti naują elektros prietaisą, ir jie tai užbaigs už jus. Atkreipkite dėmesį, kad nepatikrintų daiktų turėti negalima.

Visas elektriskās ierīces, arī jūsu personālās elektro ierīces ir jāpārbauda vai tās ir drošas. Ierīces pārbaudīs Pro Force koordinators. Ja jums ir jauna ierīce un to ir nepieciešams pārbaudīt, Jūs varat pateikt savam koordinatoram, viņš to izdarīs. Nemiet vērā, ka ierīces, kas neizies drošības pārbaudi, netiks atļautas lietot un uzglabāt.

Все портативное электрооборудование, включая электроприборы, привезенные с собой, должны быть проверены на безопасность. Это делается через координатора Про-Форс. Вы можете сказать своему координатору, если вам нужна проверка ваших электроприборов, и они ее сделают. Обратите внимание, что предметы, которые не проходят проверку на безопасность, не смогут храниться по месту жительства.

Все переносне електричне обладнання, включаючи ваші особисті предмети, необхідно перевіряти на безпеку. Це робиться через координатора Pro-Force. Ви можете сказати своєму координатору, що вам потрібна перевірка нового об'єкта, і він виконає це за вас. Зверніть увагу, що предмети, які не пройшли перевірку, не будуть допущені до зберігання на території проживання.

Neighbours / Sąsiedzi / Vecini / Съседи / Kaimynai / Kaimiņi / Соседи / Сусіди

Please be courteous of your neighbours. Loud music is not permitted at any time, and all music must be stopped after 22:00.

Prosimy o uprzejmość wobec sąsiadów. Głośna muzyka nie jest dozwolona w żadnym momencie, a cała muzyka musi zostać zatrzymana po godzinie 22:00.

Vā rugām sā fiiti amabili cu vecinii. Muzica tare nu este permisă în niciun moment, iar toată muzica trebuie oprită după ora 22:00.

Моля бъдете учтиви към съседите си. Не е позволено да се усилва музика, а след 10 вечерта трябва да бъде напълно спряна.

Prašome, būkite mandagūs savo kaimynams. Garsi muzika neleidžiama bet kuriuo paros metu, o po 22 val. visa muzika turi būti išjungta.

Esiet pieklājīgi pret saviem kaimiņiem. Skaļa mūzika nav atļauta arī dienas laikā un mūzika vispār ir jāizslēdz līdz plkst 22:00

Пожалуйста, будьте вежливы со своими соседями. Громкая музыка не допускается в любое время, и вся музыка должна быть выключена после 22:00.

Будьте ввічливі до своїх сусідів. Гучна музика заборонена в будь-який час і вся музика повинна бути вимкнена після 22:00.



Warnings / Ostrzeżenia / Avertizări / Предупреждения / Įspėjimai / Brīdinājumi / Предупреждения / Попередження

If you do not follow the rules, you will be issued with an accommodation warning. There are three stages. After the third stage, you will be issued an eviction notice. Pro-Force reserves the right to evict without warning, for serious breaches of rules, or illegal behaviour.

Jeśli nie przestrzegasz zasad dostaniesz ostrzeżenie. Są trzy poziomy ostrzeżeń. Gdy otrzymasz trzeci poziom ostrzeżenia zostanie Ci wręczony list ewikcyjny. Pro-Force zastrzega sobie prawo do wrzucenia listu ewikcyjnego bez ostrzeżenia w przypadku poważnego naruszenia zasad lub nielegalnego zachowania.

Dacă nu respectați regulile, vi se va emite un avertisment de cazare. Există trei etape. După a treia etapă, vi se va emite un aviz de evacuare. Pro-Force își rezervă dreptul de a va evacua fără avertisment, pentru încălcări grave ale regulilor sau comportamente ilegale.

Ако не следвате правилата на обекта в който сте настанени, ще получите предупреждения. Те са максимум 3 в зависимост от сериозността на проблема. След третото предупреждение ще ви се издаде известие за напускане на обекта на настаняване. Ако проявлението е сериозно, Про-Форс може да ви освободи без да дава никакво предупреждение.

Jei nesilaikysite taisyklių, jums bus pateiktas įspėjimas. Yra trys etapai. Po trečiojo etapo jums bus įteiktas išskeldinimo pranešimas. Pro-Force pasilieka teisę išskeldinti be įspėjimo už rimtus taisyklių pažeidimus ar neteisėtą elgesį.

Ja jūs neievērosiet noteikumus, jums tiks izsniegts mājokļa brīdinājums. Brīdinājumiem ir 3 posmi. Pēc trešā posma jums tiks izsniegta pavēste par izlikšanu no mājokļa. Pro Force patur tiesības izlikt no mājokļa bez iepriekšēja brīdinājuma nopietnos noteikumu pārkāpumos vai pēc nelegālas uzvedības.

Если вы не будете следовать правилам, вам будет выдано предупреждение о выселении. Всего таких предупреждений три. После третьего предупреждения вам будет выдано уведомление о выселении. Про-Форс оставляет за собой право выселить без всяких предупреждений за серьезные нарушения правил или за ваши противозаконные действия.

Якщо ви не будете дотримуватися правил, вам буде висунуто попередження щодо вашого проживання. Всього є три попередження. Після третього попередження вам буде видано повідомлення про виселення. Pro-Force залишає за собою право виселити вас без попередження, за серйозні порушення правил або протиправну незаконну поведінку.



Damages / Szkody / Daune / Щети / Žala / Bojājumi / Убытки / Збитки

If you damage an item within the accommodation, you will have to make payment for remedy. This will typically be deducted from your wages. You will be provided with an option as to how to make the payment, such as one lump sum, or several smaller payments over a few weeks. Any breakages of items, making alternations to the accommodation, or damage from smoking, will be charged at the amount that it takes to repair the damage or make a replacement. Other issues are charged as per the table below.

Jeśli uszkodziś przedmiot w miejscu zakwaterowania, będziesz musiał zapłacić za naprawę. Będzie to zazwyczaj potrącane z Twojego wynagrodzenia. Będziesz mieć możliwość wyboru jak chciałbyś zapłacić za szkody, jednorazowo, czy rozłożyć spłaty na części. Wszelkie uszkodzenia przedmiotów, zmiany w miejscu zakwaterowania lub uszkodzenia spowodowane paleniem będą obciążone kwotą potrzebną do naprawy szkody lub wymiany.

Dacă deteriorați un obiect din spațiul de cazare, va trebui să efectuați plata pentru remediere. Acest lucru va fi de obicei dedus din salariu. Vi se vor oferi opțiuni cu privire la modalitatea de efectuare a plății, cum ar fi o singură sumă reprezentând contravaloarea obiectului deteriorat sau câteva plăți mai mici retrase în câteva săptămâni.

Ако причините щети в обекта на настаняване, ще трябва да заплатите за тях. Обикновено ви се правят удържки от платежния фиш. Ще ви се даде възможност да изберете как искате да заплатите - дали да бъде наведнъж или на малки вноски в продължение на няколко седмици. Счупване на предмети, направени промени, щети от пушене ще бъдат заплатени на цената на поправката или на замяната с нов. Някои от цените са както следват.

Jeigu kažką sugadinsite savo būste, turėsite sumokėti už sutaisymą. Kaštai bus išskaičiuota iš jūsų darbo užmokesčio. Jums bus leista pasirinkti ar mokėti viską vienu metu, ar atlikti kelis mažesnius mokėjimus per kelta savaitę. Bet kokių daiktų sugadinimas, būsto pakeitimas ar rūkimo sukelta žala bus apmokestinama. Mokesčio dydis bus ekvivalentus sutvarkymo kainai. Kiti nesklaidumai apmokestinami pagal toliau pateiktą lentelę. Ja jūs kaut ko salaužat mājoklī, tad jums būs jāsedz radušies zaudējumi. Gandrīz visos gadījumus jums tos atvilks no algas. Jums tiks piedāvatas iespējas maksājuma veikšanai, piemēram vai vēlaties maksāt vienā maksājumā vai mazākos maksājumus dažu nedēļu laikā. Visi bojājumi, mājoklī veiktās izmaiņas vai bojājumi no smēķēšanas, tiks aprēķināti pilnā apmērā, summa iekļaujot izmaksas bojājumu novēršanai vai aizstāšanai.

Если вы повредите какой-либо предмет в апартаментах, вам придется внести плату за устранение повреждения. Это, как правило, вычитается из вашей заработной платы. Вам будет предоставлена возможность сделать платеж, например, один единовременный платеж или несколько небольших платежей в течение нескольких недель. Любые поломки предметов, внесение изменений в планировку помещения или ущерб от курения будут взиматься в размере суммы, необходимой для устранения ущерба. Другие повреждения или поломки оплачиваются в соответствии с приведенной ниже таблицей.

Якщо ви пошкодите який-небудь предмет в будинку, вам доведеться заплатити за відшкодування збитків. Зазвичай цей платіж відраховується з вашої заробітної плати. Вам буде запропоновано вибрати спосіб оплати, наприклад, одноразову виплату або декілька невеликих платежів протягом декількох тижнів. За будь-яке пошкодження предметів, завданню шкоди житлу або пошкодження в результаті куріння буде стягуватися плата в розмірі, необхідному для ремонту або заміни. За інші проблеми стягується плата відповідно до таблиці нижче.

Cleaning waste pipes / Oczyszczanie kanalizacji / Curățarea conductelor de deșeuri / Отпущивание на тръби / Vamzdžių valymas / Atkritumu trubas tīrīšana / Очистка сточных труб / Очищення стічних труб	£20-£50
Carpet cleaning / Czyszczenie wykładzin / Curățarea mochetelor / Почистивание на мокет / Kilimų valymas / Paklāja tīrīšana / Чистка ковров / Чистка килимів	£10-£40
Smoke/heat/CO detector replacement / Wymiana czujnika, dymu, ciepła / CO2 / Înlocuirea detectorului de fum/căldură/ monoxid de carbon / Замяна на аларми / Dūmų/karšcio/CO detektorių pakeitimas / Dūmu/karstuma/ gāzes detektora maiņa / Замена детектора дыма / тепла / CO2 / Куріння / ремонт обігрівачів / заміна детектору СО	£20
Deep cleaning / Gruntowne sprzątanie / Curățare profundă / Дълбоко почистване / Nuodugnus valymas / Džiļā tīrīšana / Генеральная уборка / Генеральне прибирання	£10-£50

Complaints / Skargi / Reclamații / Оплаквания / Skundai / Sūdzības / Жалобы / Скарги

If you have any issues, about your accommodation, or your work, you can make a complaint through one of the below options.

Jeśli masz jakiegokolwiek problemy z zakwaterowaniem lub pracą, możesz złożyć skargę, korzystając z jednej z poniższych opcji.

Dacă aveți probleme cu privire la cazarea dumneavoastră sau la locul de muncă, puteți face o reclamație prin una dintre opțiunile de mai jos.

Ако имате проблеми свързани с настаняването или работата, можете да отправите оплакване по един от следните начини.

Jei turite kokių nors problemų dėl apgyvendinimo ar darbo, skundą galite pateikti vienu iš toliau nurodytų būdų:

Ja jums ir kādas sūdzības par jūsu mājokli vai jūsu darbu, tad jūs varat iesniegt sūdzību kādā no šīm iespējām

Если у вас есть какие-либо неразрешенные проблемы, касающиеся вашего жилья или вашей работы, вы можете подать жалобу при помощи одного из следующих вариантов.

Якщо у вас виникли проблеми, пов'язані з вашим житлом або роботою, ви можете подати скаргу за допомогою одного з наведених нижче варіантів:

- Come and speak to us / Porozmawiaj z nami / Vino și vorbește cu noi / да дойдете в офиса на Pro-Force и да приказвате с нас / Ateikite ir kalbėkite su mumis / Nākt un aprunāties / Подойдите и поговорите с нами / Приходите и поговорите с нами / Запишіть свою скаргу та передайте її нам, або покладіть у скриньку для скарг;
- Write your complaint down and give it to us, or put it in an on-site drop box / Zostaw swoją skargę z name, lub w przeznaczonym do tego miejscu / Notează-ți reclamația și dă-ne-o noua sau pune-o într-o cutie cu sugestii / да направите писмено оплакване и да ни го дадете или да го пуснете в пощенската кутия на Pro-Force / Užrašykite skundą ir duokite jį mums arba įdėkite į skundų dėžutę / Iesniegt mums rakstiska formā vai ielikt sūdzību kastē / Запишіть свою жалобу и передайте ее нам или положите в почтовый ящик по месту жительства / Запишіть свою скаргу та передайте її нам, або покладіть у скриньку для скарг
- Call our confidential, multi-lingual helpline on 0800 056 2539 / Zadzwońna anonimowy numer, gdzie możesz porozmawiać naszym przedstawicielem w swoim języku / Suna la linia de asistență confidențială, multilingvă, la numărul 0800 056 2539 / да направите поверително обаждане на следния номер- 0800 056 2539 - линията е на множество езици / Skambinkite mūsų konfidencialia, daugiakalbe pagalbos linija 0800 056 2539 / Zvanīt pa mūsu anonīmo telefonlīniju 0800 056 2539, kur var runāt dažādās valodās / Позвоните на наш конфиденциальный многоязычный телефон доверия: 0800 056 2539 / Зателефонуйте на нашу конфіденційну багатомовну лінію довіри за номером 0800 056 2539.

We will address all concerns and work with you to resolve your problems.

Postaramy się rozwiązać wszystkie wątpliwości i będziemy współpracować z Tobą, aby rozwiązać Twoje problemy.

Vom analiza toate preocupările și vom lucra cu dumneavoastră pentru a vă rezolva problemele.

Ще обърнем внимание на всички ваши опасения които имате и ще работим с вас до разрешаването им.

Su jūsu palīdzība mēs īsprēstume visus jūsu skandus.

Visas sūdzības tiks izskatītas un mēs centīsimies visas problēmas atrisināt.

Мы постараемся разобраться во все возникающих проблемах и работать вместе с вами, чтобы решить ваши проблемы.

Ми розглянемо всі звернення та допоможемо вирішити ваші проблеми.